

GUIA DE UTILIZAÇÃO

MÁQUINA DE LOUÇA DVH1230J

De Dietrich 



Caro/a Cliente,

Adquiriu uma máquina de lavar louça DE DIETRICH e gostaríamos de agradecer a sua escolha. As nossas equipas de investigação conceberam para si esta nova geração de aparelhos que, pela sua qualidade, pela sua estética, pelas suas funções e pelos seus avanços tecnológicos fazem deles produtos de exceção, reveladores do nosso know-how.

A sua nova máquina de lavar louça DE DIETRICH irá integrar-se de forma harmoniosa na sua cozinha e aliar perfeitamente os desempenhos de lavagem e secagem à facilidade de utilização. Quisemos oferecer-lhe um produto de excelência.

Também poderá encontrar, na gama de produtos DE DIETRICH, uma vasta escolha de fornos, fornos micro-ondas, placas de cozinha, exaustores e frigoríficos encastráveis, que poderá coordenar com a sua nova máquina de lavar louça DE DIETRICH.

Evidentemente que, com a preocupação permanente de satisfazer da melhor forma possível as suas exigências face aos nossos produtos, o nosso serviço de consumidores está à sua disposição para responder a todas as suas questões ou sugestões.

Visite também o nosso website www.de-dietrich.com no qual poderá encontrar as nossas mais recentes inovações, bem como informações úteis e complementares.

DE DIETRICH

Os novos objetos de valor

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respetivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à sua evolução.



Importante:

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este Manual de utilização para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

ÍNDICE

1 / PARA CHAMAR À ATENÇÃO DO UTILIZADOR	4
Instruções de segurança	4
Proteção do ambiente	6
Lavagem económica e amiga do ambiente	6
2 / DESCRIÇÃO DO APARELHO	7
Apresentação geral da máquina de lavar louça	7
Apresentação do painel de controlo	8
3 / INFORMAÇÃO	9
A dureza da água	9
4 / ACÇÕES A REALIZAR ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	10
Avaliar a dureza da água e seleccionar o detergente	10
Tabela de dureza da água	10
5 / AJUSTE DO AMACIADOR	11
6 / AJUSTE DOS PARÂMETROS	11
Ajuste "SET"	11
Ajuste "4/1"	12
7 / CARREGAMENTO DO DETERGENTE	12
8 / CARREGAMENTO DO SAL REGENERADOR	13
9 / CARREGAMENTO DO PRODUTO DE ENXAGUAMENTO	14
10 / EQUIPAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA	15
O cesto inferior	15
O cesto superior	15
Os compartimentos dos talheres	16
11 / PROGRAMAS DE LAVAGEM	18
12 / PROGRAMAR	20
13 / LIMPAR O APARELHO	21
Limpar os filtros	21
14 / OS SISTEMAS DE SEGURANÇA DA SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA	22
15 / EVENTUAIS ANOMALIAS NO FUNCIONAMENTO	23
16 / SERVIÇO PÓS-VENDA	28
17 / INDICAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE TESTE	28

1- PARA CHAMAR A ATENÇÃO DO UTILIZADOR



Importante:

Guardar este manual de utilização juntamente com o aparelho. Se o aparelho tiver de ser vendido ou cedido a uma outra pessoa, verificar se o manual de utilização o acompanha. É favor tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o aparelho. Foram redigidos para a sua segurança e a de outrem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instalação

— À receção do aparelho, tirá-lo da embalagem ou mandar tirá-lo da embalagem imediatamente.

Verificar se o aparelho não sofreu nenhum dano durante o transporte. Fazer as eventuais observações por escrito na nota de encomenda de que guarda um exemplar.

Nunca ligar um aparelho danificado.

Se o aparelho estiver danificado, consultar o seu revendedor.

— Antes de proceder à ligação, é favor consultar as instruções que constam do seu Guia de Instalação.

— Durante a instalação, a máquina de lavar louça deve estar desligada da fonte da alimentação elétrica.

— Os dados de ligação elétrica indicados na placa de características do aparelho, e as da fonte da alimentação devem corresponder.

— Quando o aparelho estiver instalado, a tomada deve manter-se acessível.

— Não modificar ou nem tentar modificar as características deste aparelho. Isso representaria um perigo para si.

— Se a sua instalação necessitar de modificações, apenas confiar os trabalhos elétricos e hidráulicos a um electricista e um picheleiro qualificados.

— O aparelho é destinado para um uso doméstico normal. Não o utilizar para fins comerciais ou industriais ou para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.

— O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas ou semelhantes, tal como:

- kitchenettes reservadas ao pessoal das lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- quintas,
- utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
- ambientes do tipo quartos de hóspedes.

— As paredes da máquina de lavar louça não devem de forma alguma ser perfuradas.

Segurança das crianças

— Este aparelho deve ser utilizado por adultos.

É favor não deixar as crianças tocar no aparelho e nem brincar como se fosse um brinquedo.

Verificar que não manipulam os comandos do aparelho.

— Afastar as crianças mais novas do aparelho durante o seu funcionamento.

— Os detergentes contêm substâncias irritantes e abrasivas. Estes detergentes podem ter efeitos cáusticos nos olhos, na boca e na garganta.

Podem ser extremamente perigosos se ingeridos.

Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Verificar se o depósito está vazio no fim do ciclo de lavagem.

— Manter os detergentes fora do alcance das crianças e não introduzir nenhum detergente na máquina até a altura de iniciar o programa de lavagem.

— A água da máquina de lavar louça não é potável, por isso não deixar as crianças aproximarem-se do aparelho quando a porta está aberta.

— Não permitir que as crianças brinquem ou se sentem na porta quando esta está aberta. Risco de oscilação do aparelho.

— Após ter tirado o aparelho da embalagem, manter as embalagens fora do alcance das crianças.

— Manter todos os materiais da embalagem fora do alcance das crianças (ex.: sacos de plástico, polistireno, etc.) pois podem ser perigosos para as crianças: risco de sufocação.

Utilização

— Apenas utilizar detergentes especialmente concebidos para a sua máquina de lavar louça (sal amaciador, detergente e detergente de enxaguamento).

— Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, exceto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável da sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

— Utilize apenas produtos especialmente concebidos para a sua máquina de lavar louça (sal amaciador de água, detergentes e produtos para enxaguar).

— Na medida do possível, evite abrir a porta da máquina de lavar louça quando esta estiver a funcionar, e em particular durante as fases de aquecimento, dado que o vapor escaldante pode ser libertado ou pode ser salpicado com água quente. A máquina está equipada com um sistema de segurança que bloqueia de imediato o funcionamento da máquina se a sua porta for aberta.

— Nunca utilize solventes químicos na sua máquina porque podem originar uma explosão.

— Feche sempre a porta da máquina depois de colocar ou retirar louça.

— Não se incline ou sente na porta da máquina quando esta estiver aberta.

— É vivamente recomendado que desligue a máquina após a sua utilização e que corte o fornecimento de água.

— Desligue a máquina antes de realizar qualquer trabalho técnico.

— Evite colocar a máquina ao lado de um aparelho para cozinhar ou aquecer de forma a evitar qualquer risco de danos por calor;

— Não coloque materiais na máquina que não tenha a certeza de serem seguros para a máquina de lavar louça.

— Se removeu uma peça antes do final do programa de lavagem, é importante que a enxague cuidadosamente para remover quaisquer resíduos dos produtos de lavagem.

— Se o aparelho se avariar, não tente fazer a reparação do mesmo. Quaisquer reparações feitas por pessoal não qualificado podem danificar significativamente a máquina ou pode haver falta de controlo.

— A máquina está em conformidade com as regulações de segurança aplicáveis. Quaisquer reparações devem ser realizadas por técnicos qualificados. As reparações e alterações que não

estejam em conformidade podem ser perigosas para os utilizadores. No caso de substituição de peças, use apenas peças originais.

— Se o mau funcionamento da máquina for devido a outras causas para além das mencionadas neste manual, desligue a máquina (desligue a ficha) ou interrompa o circuito em causa e contacte o serviço pós-venda.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Ajude a reciclá-los e proteja o ambiente, deixando-os nos recetáculos municipais disponíveis para este efeito.



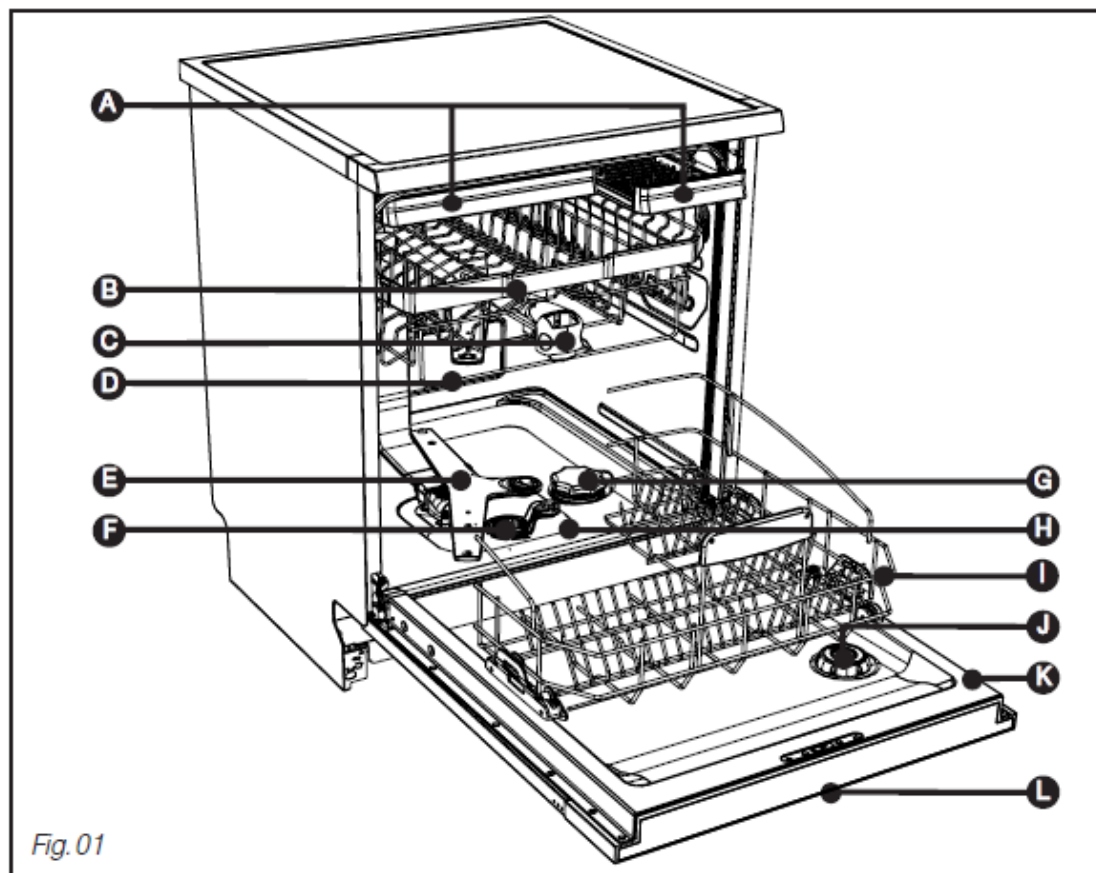
O próprio aparelho também contém vários materiais recicláveis. Está assinalado com esta etiqueta para indicar que nos países-membros da União Europeia os aparelhos usados não devem ser misturados com outros tipos de lixo. Desta forma, a reciclagem de eletrodomésticos organizada pelo fabricante será realizada nas melhores condições possíveis, em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contacte a sua Câmara Municipal ou o revendedor do eletrodoméstico usado para obter informações sobre os pontos de recolha mais próximos. Agradecemos a sua participação na proteção do ambiente.

LAVAGEM ECONÓMICA E AMIGA DO AMBIENTE

- Remova quaisquer resíduos de comida da louça (ossos, pevides, etc.)
- Não faça a pré-lavagem da louça à mão (uso de água desnecessário).
- Utilize as funcionalidades da máquina de lavar para realizar uma lavagem totalmente económica e amiga do ambiente.
- Selecione sempre um programa de lavagem adequado ao tipo de louça e respetiva sujidade.
- Evite usar demasiado detergente, sal regenerador e líquido para enxaguar. Siga as recomendações deste manual e as instruções das embalagens dos produtos.
- Certifique-se de que o amaciador de água usado é o correto.

2- DESCRIÇÃO DO APARELHO

Apresentação geral da máquina de lavar louça

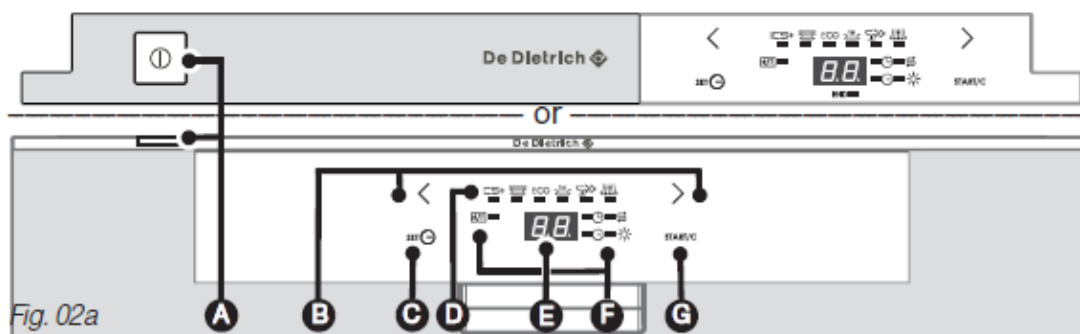


- A- Compartimentos dos talheres
- B- Cesto superior
- C- Distribuidor dos produtos de lavagem
- D- Grelha metálica anti bloqueio
- E- Aspersor rotativo inferior
- F- Filtro de limpeza
- G- Depósito do sal regenerador
- H- Filtro principal
- I- Cesto inferior
- J- Dispensador do produto para enxaguar
- K- Placa de descrição (ref. pós-venda)
- L- Painel de controlo

Aviso:

Este manual de utilizador é aplicável a vários modelos. Podem existir pequenas diferenças nos detalhes e no equipamento do seu aparelho e das descrições aqui fornecidas.

Apresentação do painel de controlo



A- Botão Ligar/Desligar (on/off):

Prima este botão para colocar a máquina de lavar louça em funcionamento.

B- Teclas de seleção:

Para escolher o programa.

Para ativar o ajuste de produtos multifunções.

C- SET, Fim diferido:

Ajustes dos parâmetros.

Ajuste da hora de fim do programa.

D- Indicador do programa escolhido:

Luz piloto acesa: indica que o programa está selecionado.

E- Visor:

Indica a hora atual, a hora de fim, o tempo restante do programa, o ajuste dos parâmetros.

F- Pilotos indicadores:



Sal: aceso: indica o nível de enchimento do sal regenerador.



Abrilhantador: aceso: indica o nível de enchimento do abrilhantador.



Produtos multifunções: aceso: indica que a função "4/1" está ativada. Os programas são depois adaptados automaticamente à utilização de produtos multifunções.

G- START/C:

Prima esta tecla para iniciar o programa selecionado. Em caso de engano, para anular uma seleção ou um programa em curso, mantenha esta tecla premida durante alguns segundos.



Programa corrente:

Acesa: indica que o programa está em curso.



Partida diferida:

Acesa: indica que o programa está em modo diferido.

Para economizar energia, a máquina de lavar louça é colocada em espera automaticamente após um período de inatividade (exceto no modo de início diferido).

Nesse caso, todos os indicadores se apagam, exceto a tecla "START" e o programa ativo, que fica intermitente.

Para sair do modo de espera, basta premir a tecla "START". A máquina de lavar louça retoma, então, o seu estado anterior



Aviso:

É emitido um sinal sonoro para confirmar a seleção do botão, exceto para o botão "On/Off".

3- INFORMAÇÃO



Importante:

Para obter resultados de lavagem e secagem impecáveis da sua máquina de lavar louça sem a existência de marcas, tem de configurá-la cuidadosamente usando o sistema de amaciador da água, que utilize sal regenerador.

Uma vez que a água se infiltra no solo absorve sais minerais; alguns minerais encontram-se em forma sólida e são usualmente designados por 'calcário'. Isto reduz o desempenho dos detergentes de lavagem e deixa marcas brancas na louça.

Quanto mais calcário existir na água, mais 'dura' é a água.

- Use os produtos de lavagem que mais se adequam à dureza do fornecimento de água da sua cidade.

Existem vários tipos de produtos. Como escolher?

Para uma limpeza impecável, opte pela utilização conjunta de produtos tradicionais:

- 1- Produto de lavagem para uma lavagem perfeita (pó, líquido ou pastilhas normais).
- 2- Sal regenerador para que o amaciador de água da sua máquina de lavar louça funcione corretamente.
- 3- Líquido para enxaguar para ajudar a lavar e a eliminar as marcas de gotas.



Importante:

Nunca utilize líquido de lavagem normal.

Para uma fácil utilização e em determinadas condições de dureza da água, apenas os (< 25°F), os produtos multifunções podem tornar desnecessária a utilização do sal regenerador e do líquido para enxaguar.

- As pastilhas "2 em 1" contêm detergentes e líquido para enxaguar ou um agente que tem a função do sal.
- As pastilhas "3 em 1" contêm detergentes e líquido para enxaguar, bem como um agente que tem a função do sal.
- As pastilhas "4 em 1", "5 em 1", etc. contêm, além disso, aditivos que previnem o desgaste (opalação) dos copos ou os riscos de corrosão, riscos no inox.



Importante:

Siga as instruções existentes no manual do utilizador e as recomendações que estão na embalagem do detergente multifunções.



Se tiver dúvidas, contacte o fabricante do detergente para saber se a louça estará muito húmida no final do programa ou se aparecem depósitos de calcário.

4- AÇÕES A REALIZAR ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Avaliar a dureza da água a selecionar o detergente

Numa única ação, pode testar o teor de cal da água usando a tira de teste fornecida com a sua máquina de lavar louça. Alternativamente, contacte o seu fornecedor local de água para se certificar da dureza da água.

- Deixe a água correr da torneira durante alguns segundos.
- Encha um copo com água.
- Puxe a tira de teste e mergulhe-a durante 3 segundos.
- Aguarde 1 minuto, agite-a e veja as cores para confirmar a dureza da água.



Tabela de dureza da água

Tirinha	□□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□
Dureza	0-10°F 0-1mmol/l 0 - 5,6 °dH	10-18°F 1-1,8mmol/l 5,6 - 10 °dH	18-25°F 1,8-2,5mmol/l 10 - 14 °dH	25-40°F 2,5-4mmol/l 14 - 22,4 °dH	40-55°F 4-5,5mmol/l 22,4 - 30,8 °dH	55-70°F 5,5-7,0mmol/l 30,8 - 39,2 °dH	> 70°F > 7,0mmol/l > 39,2 °dH
Água	Macia	Pouca dura	Pouca dura	Dura	Dura	Dura	Muito dura
Amaciamento e uso de sal	Facultativo	Indispensável se produtos clássicos	Indispensável se produtos clássicos	Indispensável	Indispensável	Indispensável	Indispensável

<p>Utilização possível de produtos clássicos ①</p>	<p>Utilização exclusiva de produtos clássicos ①</p>
<p>produtos multifunções ②</p>	

① produtos clássicos: P: detergente em pó L: detergente líquido □ pastilha simples
+ S: Sal regenerante + R: produto de Enxaguamento

② produtos multifunções: pastilhas "multifunções"

5- AJUSTE DO AMACIADOR



Importante:

É obrigatório ajustar corretamente o descalcificador em função da dureza da água utilizada.

- Em caso de ajuste demasiado fraco, existe o risco de surgirem vestígios de calcário.
- Em caso de ajuste demasiado forte, existe o risco de opalização das peças de vidro.

Se mudar de casa, ajuste novamente o descalcificador.

- Efetue o ajuste do descalcificador no painel de comando da forma indicada a seguir:
 - Este ajuste é efetuado durante as etapas do Ajuste “SET”.
 - Para modificar o ajuste de H0 a H6, conforme a dureza da água (consulte a tabela abaixo), prima sucessivamente uma ou outra tecla . O ecrã indica o ajuste.
 - Certifique-se de que valida o ajuste premindo brevemente duas vezes a tecla “START” (Sair do menu de Ajuste “SET”).
 - Para utilizar as pastilhas multifunções, deve seleccionar o ajuste H0 ou H1 ou H2, conforme a dureza da água. < 25°F, e efetuar o ajuste de como indicado no ponto 6.

Dureza	0-10°F 0-1mmol/l 0 - 5,6 °dH	10-18°F 1-1,8mmol/l 5,6 - 10 °dH	18-25°F 1,8-2,5mmol/l 10 - 14 °dH	25-40°F 2,5-4mmol/l 14 - 22,4 °dH	40-55°F 4-5,5mmol/l 22,4 - 30,8 °dH	55-70°F 5,5-7,0mmol/l 30,8 - 39,2 °dH	> 70°F > 7,0mmol/l > 39,2 °dH
Ajustes							



Importante:

O ajuste de H0 desativa o indicador de alerta de sal.

6- AJUSTE DOS PARÂMETROS

Ajuste “SET”

Deixando premida a tecla “Set” permite-lhe aceder ao menu de ajustes.

Ajuste os parâmetros com as teclas de seleção do programa < >.

Premindo brevemente a tecla “Start” passa para o parâmetro seguinte.

A memorização dos ajustes é efetivada após a validação do último parâmetro.

Em caso de anulação (pressão longa de “START”) ou de paragem do aparelho durante os ajustes, as modificações dos parâmetros não serão tidas em conta.

> Ajuste do amaciador

Ajuste o nível correspondente à dureza medida, de H0 a H6.
Prima "Start" para passar para o ajuste do parâmetro seguinte.

> Sinal sonoro no final do programa

Ajuste em para ativar esta função ou em se não desejar ouvir o sinal sonoro no final do programa.

Prima "Start" para memorizar os parâmetros.

Ajuste "4/1"

> Produtos multifunções

Selecione esta função se utilizar pastilhas multifunções.

Lembrete: Para uma eficácia ideal do produto, é importante ajustar corretamente o descalcificador. Se este estiver ajustado para H3 ou mais, é impossível ativar essa função.

Para ativar ou desativar esta função, antes de selecionar o programa, deixe premida a tecla de seleção até que o indicador se acenda ou apague.

(indicador aceso) ativação da função.

(indicador apagado) desativação da função.

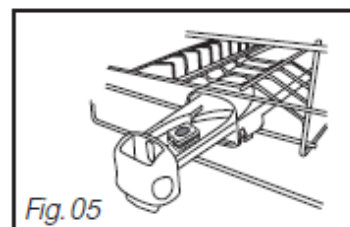
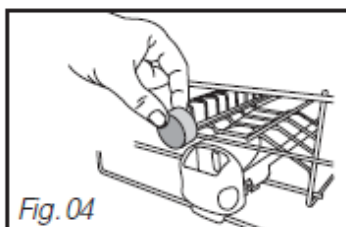
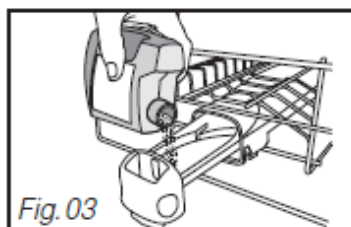
A ativação desta função anula a visualização do nível de sal regenerador e do abrillantador.

7- CARREGAMENTO DO DETERGENTE

• O carregamento do detergente

Para facilitar o carregamento do detergente, o distribuidor fica situado na parte frontal do cesto superior.

É compatível com todos os produtos recomendados para máquina de lavar louça.



• Os detergentes em pó ou em líquido na gaveta do distribuidor (fig. 03)

- Puxe a gaveta do distribuidor

- Encher pelo menos até a marca mínima para uma louça pouca suja e máxima para uma louça muito suja, no caso de louça muito suja e para os programas com pré-lavagem, recomendamos-lhe de adicionar 5 g de detergente (uma colher de sobremesa) na cuba da máquina de lavar louça conforme a tabela dos programas.

- Fechar o distribuidor.

- **As pastilhas “multifunções” ou clássicas (fig. 04 e 05)**

- Colocar a pastilha no compartimento exterior (fig. 04), ou para um ótimo resultado

- puxar a gaveta do distribuidor e colocar a pastilha no interior (fig. 05)

- Fechar o distribuidor



Importante:

Mantenha estes produtos fora do alcance das crianças e protegidos da humidade (as películas de proteção das pastilhas podem ser hidrossolúveis).

Utilize apenas produtos concebidos especialmente para máquina de lavar louça.

8- CARREGAMENTO DE SAL REGENERADOR

- O carregamento do sal regenerador (Fig. 06)




Importante:

Utilize apenas um sal regenerador especial para máquinas de lavar louça. Não use sal de mesa ou qualquer outro tipo de sal de cozinha: isto pode danificar o amaciador de água do seu aparelho.

A- Desaparafuse e retire o tampão do depósito de sal.

B- Encha o reservatório com sal regenerador especialmente concebido para máquina de lavar louça. Utilize o funil fornecido com a máquina de lavar louça. Aperte até ao fim.

C- Na primeira vez, complementa com água até encher o reservatório.

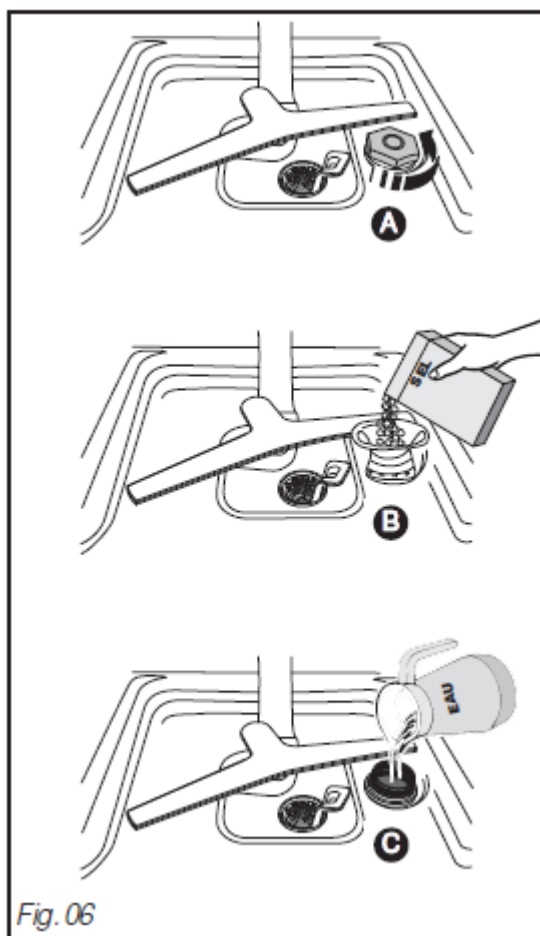
- Indicação do nível de sal regenerador  :
A luz piloto acende quando for necessário encher de sal. Após o enchimento, a luz pode manter-se acesa até que o sal se dissolva. Isto normalmente acontece após um ciclo ou quando não se encheu tudo.



Importante:

Em caso de transbordamento de sal, remova os cristais de sal para evitar riscos de oxidação da cuba e efetue um enxaguamento rápido ou um programa curto

sem louça. Aperte bem a tampa do reservatório.



9- CARREGAMENTO DO PRODUTO DE ENXAGUAMENTO

• O carregamento do produto para enxaguar (Fig. 7)



Importante:

Use apenas produtos para enxaguar especificamente concebidos para máquinas de lavar louça. O produto para enxaguar garante que as peças de louça ficam brilhantes e bem secas.

A- Desaperte e retire a tampa do reservatório.

B- Encha o reservatório com abrillantador durante a instalação até atingir o topo do manípulo de ajuste. Aperte até ao fim

C- por defeito, o ajuste original é 2.

Em caso de secagem incorreta ou de vestígios (depois de efetuar vários ciclos), pode aumentar a dose, regulando para 3.



Sugestão:

A posição 1 reduz a quantidade de produto para enxaguar necessária e pode ser suficiente para a sua utilização.

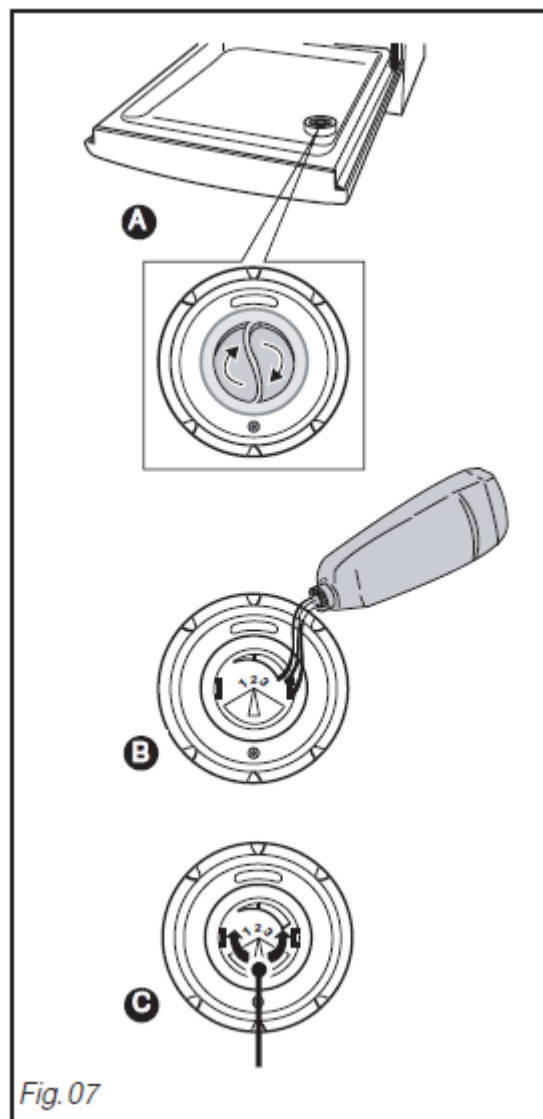
• Determinação do nível de abrillantador: *

Quando aceso significa que deve juntar abrillantador.



Importante:

Se o produto transbordar durante o enchimento do depósito, tire o excesso com uma esponja para evitar a produção de espuma.



10- EQUIPAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Capacidade de lavagem: 14 talheres



Muito importante:

Peças que não se adequam à lavagem numa máquina de lavar louça:

- Tábuas para cortar em madeira,
- Utensílios em aço inoxidável ou utensílios de plástico que não sejam resistentes ao calor,
- Peças de cobre ou estanho,
- Louça e talheres colados,
- Talheres com cabos em madeira, chifre ou madre pérola,
- Porcelana antiga ou pintada à mão.

Quando comprar louça, copos ou talheres, certifique-se de que podem ser lavados na máquina de lavar.

O cesto inferior

Organize as peças de forma a que a água circule livremente e chegue a todos os utensílios.

Coloque os pratos grandes e as panelas dos lados.

Não interpole, junte ou sobreponha pratos rasos e pratos fundos (Fig. 08).

As partes desdobráveis facilitam a arrumação de pratos grandes (Fig. 09)- (dependendo do modelo).

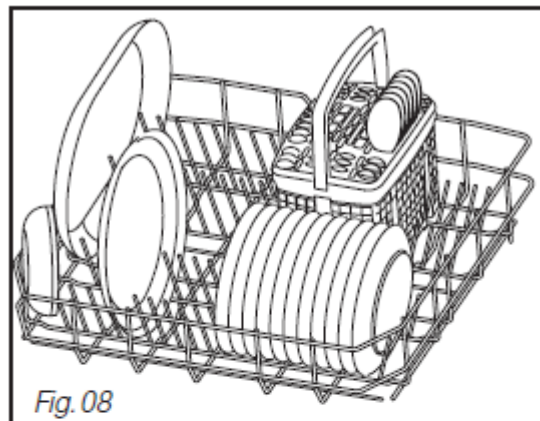


Fig. 08

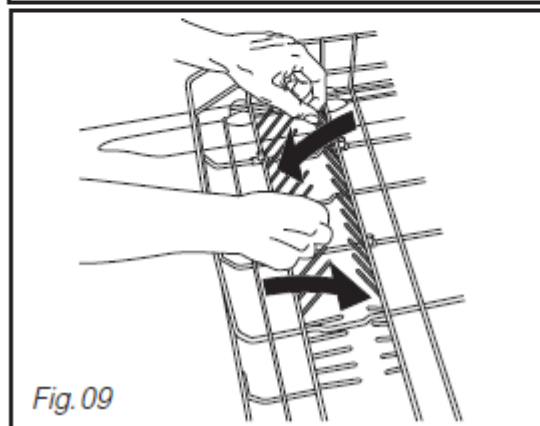


Fig. 09

Aviso:

Quando voltar a colocar o cesto inferior, certifique-se de que nada toca na grelha metálica do cesto superior para evitar bloquear o rotor.

Retirar as peças.

Em primeiro lugar esvazie o cesto inferior para evitar que caíam gotas de água do cesto superior.

O cesto superior

Este cesto foi especialmente concebido para: copos, chávenas, tabuleiros, pequenas saladeiras, tigelas, pires, etc.

Organize as peças metodicamente (junte os copos, chávenas ou tigelas, etc.) de forma a poupar espaço (Fig. 10).

Pode também colocar as chávenas, conchas nos suportes retrácteis.

Aviso:

Coloque as cavidades dos copos, chávenas ou tigelas voltados para baixo.

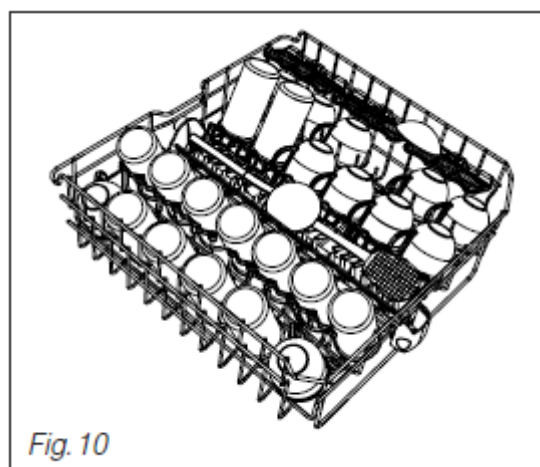


Fig. 10

Ajustar a altura do cesto superior

(dependendo do modelo)

Para colocar pratos grandes no cesto inferior tem de colocar o cesto superior numa posição mais alta. Isto pode ser feito com o cesto totalmente cheio (Fig. 11)

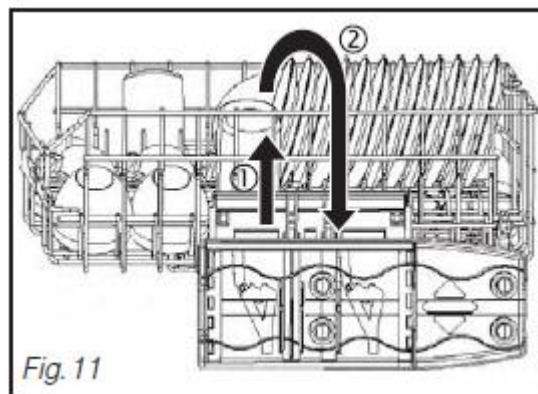


Fig. 11

1- Colocar em POSIÇÃO MAIS ALTA:

Levante o cesto de cada um dos lados até ficar encaixado.

2- Colocar em POSIÇÃO MAIS BAIXA:

Levante completamente o cesto de ambos os lados para o desencaixar e coloque-o na posição mais baixa.



Importante:

Verifique se ambos os lados estão na mesma altura e se o cesto está na horizontal.

Os compartimentos de talheres

A máquina de lavar louça está equipada com 2 compartimentos de talheres flexíveis.

Retire os compartimentos e coloque os talheres em separado entre os pinos (fig. 12).

Pode adaptar a organização interior da máquina de lavar louça usando as diferentes possibilidades de modularidade.



Importante:

Por razões de segurança, as facas grandes e outros utensílios de cozinha afiados devem ser colocados no compartimento dos talheres ou direitos do cesto superior.

Evite lavar na máquina de lavar louça os talheres com cabo em corno.



Conselho:

Colocação dos talheres nos compartimentos:

Para uma lavagem e secagem excelentes, privilegie uma orientação dos talheres como a representada na fig.12.1. Tenha cuidado para evitar posicionamentos como os representados na fig. 12.2 (talheres

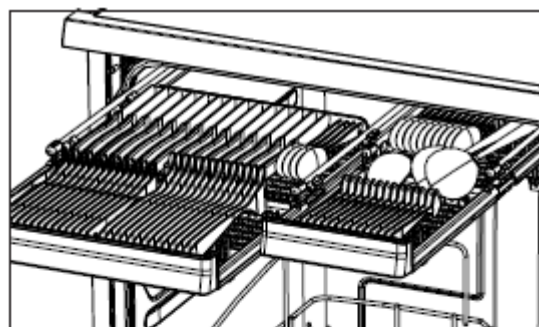


Fig. 12

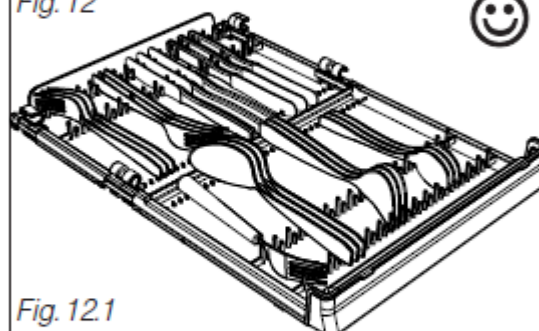


Fig. 12.1

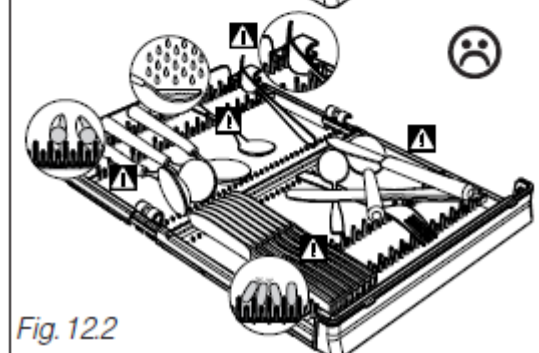


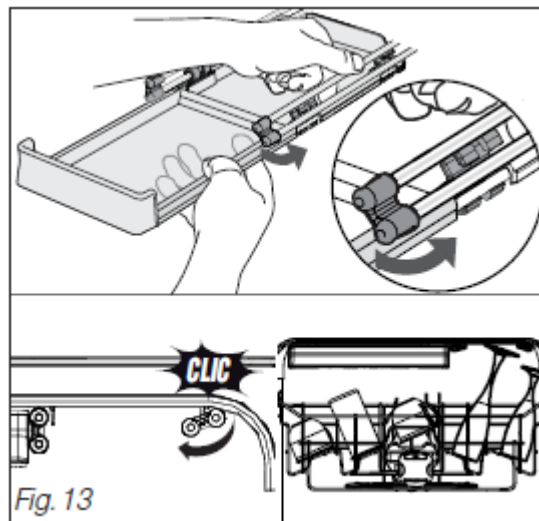
Fig. 12.2

demasiado próximos, cabos redondos não fixados, talheres fora do compartimento). Os talheres grandes devem ser colocados no cesto superior.

Desmontagem de um compartimento de talheres:

Algumas peças de louça altas, por exemplo, os copos de pé, podem requerer a desmontagem de um compartimento de talheres.

- Esvazie, puxe e volte a empurrar cerca de 3 cm o compartimento que pretende desmontar.
- Segure o compartimento com uma mão e liberte a correia dos ganchos, empurrando a haste inferior para o exterior (fig. 13). Faça o mesmo com a outra correia.
- Coloque as correias na horizontal, voltadas para o interior, até ouvir um clique.




Voltar a montar um compartimento de talheres:

- Coloque as hastes na posição vertical e puxe-as. Encaixe e coloque os ganchos de um lado e depois do outro.

11- PROGRAMAS DE LAVAGEM

Tabela de programas

Tipos de peças: - porcelana, frigideiras, talhe- res, copos, etc.	Misto	Resistente	Misto
	Intelligent Control System + Detecção automática do nível de sujidade. Optimiza os resultados privilegiando a poupança de energia.	Muito suja. Grandes travessas e tachos muito sujos, sujidade seca, gordura, fritos, gratinados, molhos, etc..	Sujidade normal ou seja, uma quantidade normal de resíduos aderidos e gordura. Programa mais económico em água e energia.
Quantidade, tipo e quantia de resíduos de comida			
Programas	ICS+		ECO*
Sequência do programa			
	pré-lavagem	pré-lavagem quente	
	lavagem 50-65°C	lavagem 70°C	lavagem 50°C
	abrilhantador	abrilhantador	abrilhantador
	abrilhantador quente	abrilhantador quente	abrilhantador quente
	Secagem	Secagem	Secagem
Apenas como indicação:			
Duração (min)	85 - 115	120 - 140	205
Água (l.)	14 - 16	14,5 - 16,5	10
Energia (kWh)	1,15 - 1,40	1,45 - 1,55	0,86

Estes valores referem-se a:

- condições de utilização normal com produtos separados (detergentes, sal, produto para enxaguar).

- apenas em condições de utilização de produtos multi-funções

Podem variar de acordo com a carga, temperatura da água, escolha de amaciador, a presença do produto para enxaguar e voltagem.

Misto	Delicado	Misto
<p>Lavagem curta em 60 minutos especialmente adaptada a uma loiça quotidiana com sujidade normal pouco aderida.</p>	<p>Lavagem muito curta em 30 minutos especialmente adaptada a uma carga de loiça delicada quotidiana, com uma quantidade reduzida de resíduos não secos e não gordurosos</p>	<p>Ciclo muito curto (sem detergente) para enxaguar e humedecer a loiça enquanto aguarda a lavagem prevista para o dia seguinte ou para daí a 2 dias.</p>



pré-lavagem
fria

lavagem 60 °C

lavagem 45°C

abrilhantador

abrilhantador

abrilhantador
quente

abrilhantador
quente

Secagem

60
14 - 16
1,15 - 1,25

30
11
0,95

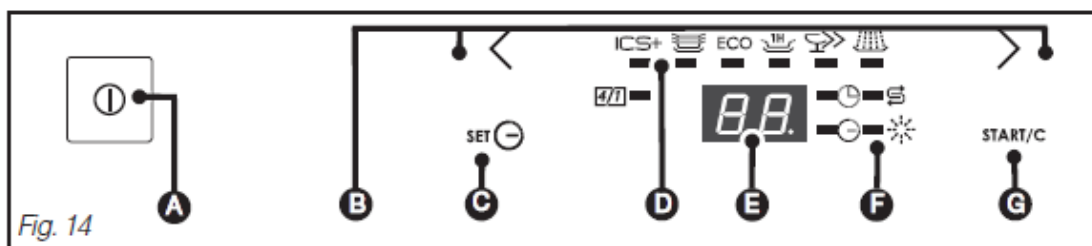
15
4,5
0,02

Programa recomendado :

* EN50242

Modo off: 0,4 W
Modo espera: 0,7 W

12- PROGRAMAR



Importante:

Caso o painel de comandos se encontre na parte da frente, para evitar qualquer seleção inadvertida durante a manipulação da porta, a programação só pode ser efetuada com a porta fechada.

• Colocação em funcionamento do aparelho

Prima a tecla A, o ecrã E acende-se.

• Início imediato de um programa

Escolha o programa premindo uma das teclas B.

O indicador D acende-se.

O visor E apresenta a duração do programa.

Valide a sua escolha premindo a tecla G.

O programa começa.

Duração
programa



O tempo entra em contagem decrescente à medida que o programa avança.

O visor indica o tempo restante do programa.

O fim do programa é assinalado por 00.

Passa para o modo economia de energia.

Tempo restante



Fim de programa



Aviso:

Consulte a tabela **Programas** que está nas páginas anteriores para determinar o programa de que necessita para o tipo de peças e a quantidade de resíduos de comida.

• Partida diferida

A sua máquina de lavar louça permite-lhe programar um início diferido:

Escolha o programa.

Prima uma vez a tecla C.

Retarde o início do programa com as teclas < >.

Valide a sua escolha premindo a tecla G.

O indicador aparece no visor E e conta todas as horas até ao início do programa.

Duração programa



Tempo de espera



O fim do programa é assinalado por 00. Então mudará para economia de energia.

Fim programa



- **Anulação de um programa**

Para anular um programa ou uma seleção errada, prima a tecla G durante alguns segundos, até ouvir o sinal sonoro de anulação.

Depois, pode voltar a programar a sua máquina.

- **Desligar o aparelho**

Quando o programa terminar, prima a tecla A.



Notas:

O sistema de segurança elétrico da porta pode fazer com que as luzes dos indicadores se acendam brevemente quando a porta for aberta ou fechada. Este fenómeno não afeta o funcionamento da máquina.

Se necessário, e sobretudo depois de colocar o amaciador de água, o programa pode ser iniciado três minutos após a regeneração de resina. Esta operação é silenciosa.

13- LIMPAR O APARELHO

Limpar os filtros

O sistema de filtragem tem vários elementos:

A- O filtro de limpeza.

B- O principal filtro grande.

C- O micro filtro.

Os filtros estão localizados no centro da cuba e têm de ser lavados regularmente para obter excelentes resultados de lavagem.

- **Procedimento:**

1- Antes de retirar os filtros, remova os restos que estão no filtro principal grande B com uma esponja, para que os restos não bloqueiem os aspersores rotativos. Oriente o rotor tal como mostrado no desenho (Fig. 15).

2- Desaperte o filtro de limpeza A com 1/4 de volta e retire-o.

3- Retire o filtro principal B.

4- Retire a malha do micro filtro C.

5- Limpe cuidadosamente os filtros A, B e C com água corrente (Fig. 16).

Reinstalação:

Proceda de forma inversa para introduzir os filtros C, B e A .



Importante:

Lembre-se de introduzir o filtro de limpeza no respetivo lugar, introduzindo-o totalmente e rodando-o um quarto de volta.

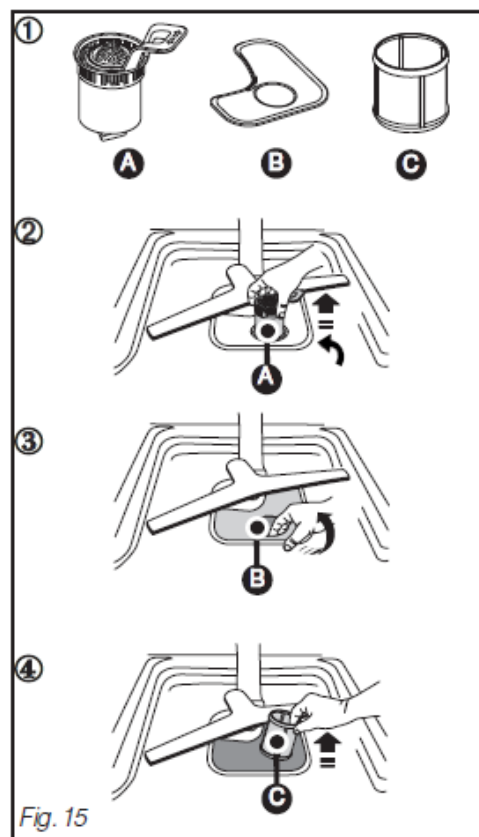


Fig. 15

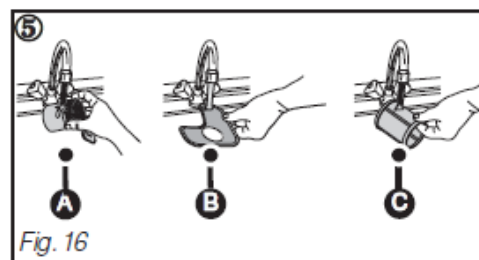


Fig. 16

- **Periodicamente**

De 3 em 3 ou de 4 em 4 meses, efetue um programa especial de manutenção sem louça "Auto clean" para eliminar quaisquer depósitos, com um produto de limpeza especial para máquina de lavar louça à venda no mercado.



Importante:

Mantenha este produto afastado do alcance das crianças.

- **Paragem prolongada**

Limpe a sua máquina de lavar louça completamente e desligue-a da rede elétrica e feche a torneira da água.

Proteja a sua máquina de potenciais geadas.



Aviso:

Não utilize produtos abrasivos, esponjas de metal e produtos à base de álcool ou à base de dissolventes. Use um pano ou uma esponja.

14- OS SISTEMAS DE SEGURANÇA DA SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

- **Porta mal fechada**

O visor fica intermitente quando a porta está aberta ou mal fechada.

- **Acesso ao programa bloqueado**

Durante a execução do programa, o acesso às teclas é automaticamente protegido contra eventuais manipulações. É desbloqueado automaticamente no final do programa ou por anulação, premindo durante 2 segundos a tecla "START/C".

- **Sistema de anti fugas**

Este sistema corta o fornecimento de água se for detetada uma fuga no aparelho.

- **Sistema anti transbordamento**

Este sistema ativa a bomba de drenagem caso o nível de água na cuba estiver demasiado alto.

- **Erro no visor**

O ecrã apresenta o código da anomalia: consulte a tabela respetiva.



Observação:

Depois de resolver o problema, prima a tecla "Start/C" durante três segundos para desbloquear o acesso.

15- EVENTUAIS ANOMALIAS NO FUNCIONAMENTO

← para os modelos sem ecrã →			
01	d01: problema de alimentação de água (torneira)	d07: problema Transbordamento / anti-fuga	07
02	d02: problema escoamento	d08: problema de distribuição de aspersão	08
03	d03: problema de aquecimento	d11: problema sensor de pressão	11
04	d04: problema sensor de temperatura	d12: problema nível de água, (passagem pelo tubo de escoamento)	12
05	d05: problema corrente bomba demasiado fraca	d13: problema de sobreaquecimento	13
06	d06: problema corrente bomba demasiado forte	d14: ligação incorrecta tubo de escoamento ou débito torneira insuficiente ou filtros sujos.	14



Observação:

Caso ocorra algum dos problemas acima e tenha de chamar o serviço após venda, lembre-se de mencionar qual o erro visualizado no display.

ANTES DE CHAMAR O SERVIÇO APÓS VENDA:

<i>Problema</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>O que fazer?</i>
A porta cai de forma pesada quando está aberta (modelo integrado)	- As molas da porta não têm tensão suficiente para compensar o peso do painel.	- Aperte os dois parafusos de tensão acessíveis na parte inferior acima dos pés da frente.
A porta não fica na horizontal quando é aberta ou fecha muito rapidamente (modelo integrado)	- As molas da porta têm muita tensão. - Não existe painel em madeira.	- Desaperte os dois parafusos de tensão acessíveis na parte inferior acima dos pés da frente. - Coloque um painel de madeira no aparelho (painel de madeira compensado temporário) e ajuste as molas.
A porta fica presa ao fechar	- O aparelho não está estável. - A porta não está centrada em relação à cuba.	- Ajuste os pés. - Volte a centrar a porta ajustando os pés traseiros.
O cesto superior não permanece na posição mais alta	- Má manipulação (o cesto está a ser puxado para cima muito rapidamente)	- Aja mais pausadamente (consulte as instruções), um dos lados e depois o outro.
Pequena fuga à volta ou por baixo da máquina (desloque a máquina para melhor localizar a fuga)	- Fuga da torneira. - Fuga da máquina. (Cf. Tabela de falhas d07).	- Verifique se está selada e volte a apertar a porca. - Feche a torneira de água e contacte um técnico.
Pequena fuga na porta	- Máquina não estável ou não nivelada - A porta não está centrada em relação à cuba.	- ajuste os pés reguláveis. - ajuste os pés AR.

LUZES INDICADORAS:

<i>Problema</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>O que fazer?</i>
A luz do sal não acende	- O recipiente não tem sal ou a quantidade de sal existente é insuficiente para a activação.	- Volte a encher o depósito e espere que o ciclo termine. Se tem água suave que não necessita de sal, a luz estará sempre acesa.
As luzes acendem-se todas ao mesmo tempo	- Programa errado.	- Cancele o programa actual mantendo pressionado o botão Start durante 3 segundos e volte a programar.
Uma luz fica intermitente e o programa não começa	- Selector de programa mal posicionado (entre duas marcas)	- Reposicione o selector num programa.

PROGRAMAÇÃO, VISOR:

<i>Problema</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>O que fazer?</i>
O ciclo é muito longo	- Os programas de poupança de energia demoram mais tempo porque os tempos de agitação e secagem são maiores de forma a compensar as baixas temperaturas de lavagem e secagem	- Utilize estes programas sobretudo à noite, altura em que não é muito importante a duração do programa ou quando este termina.
A máquina rebenta o circuito de rede	- Amperagem insuficiente para todas as máquinas que estão a funcionar em simultâneo. - Falha interna na máquina.	- Verifique a amperagem da tomada (10A mínimo) e a capacidade do contador. - Contacte um técnico.
A máquina não liga	- Não há corrente na tomada. - Torneira fechada. (Cf. Tabela de falhas d01). - Erro de selecção ou programa bloqueado. - Botão Start pressionado durante muito tempo (>2"). - Máquina no modo de segurança (anti-fuga).(Cf. Tabela falhas d07).	- Verifique a tomada e o fusível - Verifique se a torneira está aberta. - Verifique se a instalação eléctrica está OK. - Cancele pressionando o botão Start durante 3 segundos e volte a programar. - Pressione brevemente o botão Start e inicie o programa. - Contacte um técnico.

Problema	Possíveis causas	O que fazer?
A máquina não reinicia	- Porta aberta durante um ciclo de lavagem.	- Espere pelo fim do tempo de atraso (controlado internamente pela máquina).
A máquina não faz a drenagem (Cf. tabela de falhas d02).	- A tampa não foi removida da junta U da cuba. - Faça a drenagem do orifício irregular. - Filtros totalmente bloqueados. - Bomba bloqueada.	- Retire a tampa. - Verifique se a instalação do sistema de drenagem por detrás da máquina está OK. - Retire e limpe os filtros e a canalização. - Inicie um programa de lavagem Se o problema persistir, contacte um técnico.
A máquina já não vai funcionar (consulte tabela, falha 14).	- instalação do sistema de drenagem não compatível: drenagem muito baixa ou tubagem muito introduzida. - sifonagem: a máquina está a esvaziar ao mesmo tempo que está a encher. - Sistema de filtración sucio.	- regule as medidas de instalação dos tubos de drenagem - Limpiar los filtros

FRACOS RESULTADOS DE LAVAGEM

Problema	Possíveis causas	O que fazer?
Restos de comida e resíduos nos copos	- Peças mal arrumadas (tapadas por outra peça grande ou localizadas por baixo da mesma, peças encaixadas ou bloqueadas). - Braço pulverizador superior bloqueado por um talher ou prato, etc. - Filtro mal colocado e que sai durante a lavagem. - O ecrã do micro filtro está obstruído. - Um ou mais orifícios do braço pulverizador está bloqueado.	- Organize as peças adequadamente. Utilize as áreas e acessórios mais adequados para cada tipo de peça (consulte as instruções). - Verifique se o braço pulverizador roda livremente. Coloque o cesto na posição mais acima se for necessário. - Verifique como o filtro está colocado e se está bloqueado (puxe-o e rode para a direita). - Remova todos os filtros e limpe-os (em água quente), incluindo o ecrã do micro filtro (uma vez por mês). - Remova o braço pulverizador rodando a patilha um quarto de volta e limpe-a em água corrente (não utilize ferramentas que possam danificar os orifícios). Volte a instalar o braço pulverizador.
Sinais de gordura	- Dose de detergente fraca; detergente não eficaz; produto velho. - Programa inadequado (temperatura muito baixa; duração curta).	- Aumente a dose; tente usar outro detergente. - Seleccione um programa com uma temperatura mais alta.

<p>Marcas brancas (identifique o tipo de marca)</p>	<p>- Película calcária (sal com vinagre).</p> <p>- Sinais de sal (as peças têm um sabor salgado).</p>	<p>- Verifique se não existe sal no depósito (luz apaga-se = OK).</p> <p>- Verifique a dureza da água na torneira e se o amaciador de água escolhido é o correcto. Ajuste a um nível superior se necessário.</p> <p>- Água muito dura para usar um detergente "4 em 1" sem a adição de sal.</p> <p>- Verifique se o tampão do recipiente de sal está correctamente fechado.</p>
<p>Marcas brancas (identifique o tipo de marca)</p>	<p>- Copos turvos porque a água é muito suave (não se pode remover).</p>	<p>- Verifique a dureza da água na torneira e se o amaciador de água escolhido é o correcto. Alguns detergentes em pastilhas são mais agressivos para os copos e artigos de decoração (mude de produto e use um produto de protecção se necessário).</p>
<p>Marcas coloridas (chá, vinho, café)</p>	<p>- Peças mal organizadas</p> <p>- Dose de detergente fraca; detergente ineficaz</p> <p>- Temperatura do programa muito baixa.</p> <p>- Se usa um produto multi-funções.</p>	<p>- Volte as cavidades para os jactos.</p> <p>- Aumente a dose; tente usar outro detergente.</p> <p>- Seleccione um programa mais adequado com uma temperatura mais alta.</p> <p>- Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).</p>
<p>Copos com riscas ou gotas de água secas</p>	<p>- Pouco produto para enxaguar ou insuficiente.</p> <p>- Produto para enxaguar desactualizado ou ineficaz.</p> <p>- Se usa um produto multi-funções.</p>	<p>- Verifique a luz do indicador e encha totalmente o depósito. Ajuste a unidade distribuição para uma posição mais alta se necessário.</p> <p>- Utilize um produto recente (um bom produto dilui-se facilmente e faz espuma com água fria).</p> <p>- Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).</p>
<p>Marcas secas nos copos, opacas</p>	<p>- Se usa um produto multi-funções.</p>	<p>- Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).</p>

FUNCIONAMENTO FRACO

<i>Problema</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>O que fazer?</i>
Enchimento constante Muitos resíduos no filtro grande no final do ciclo.	- Tubo de drenagem calu no chão. - Orifício de drenagem localizado muito abaixo para a máquina(Cf. Tabela de falhas d12). - Os filtros e saídas de drenagem estão bloqueados com muitos resíduos.	- Verificar a instalação da drenagem - Retire e limpe os filtros que estão no final das saídas de drenagem. Remova os resíduos grandes dos pratos antes de os colocar na máquina.
Sinais de ferrugem no aço inoxidável	- A qualidade do aço inoxidável não permite que seja lavado na máquina de lavar loiça (sobretudo facas)	- Utilize talheres "preparados especialmente para máquina de lavar". - Verifique se o tampão do recipiente de sal está correctamente fechado.

FRACOS RESULTADOS DE SECAGEM

<i>Problema</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>O que fazer?</i>
Muitas gotas de água nos copos.	- Pouco produto para enxaguar ou insuficiente. - A dose não foi distribuída. - Posicionar as peças.	- Verifique a luz do indicador e encha totalmente o depósito. - Se o depósito não estiver vazio após aproximadamente 60 lavagens, contacte um técnico. - Para melhorar a situação, organize as peças para limitar a retenção de água o mais possível. Deixe a porta entreaberta durante alguns minutos, se possível.
Gotas de águas em peças de plástico, revestimentos Tefal, etc.	- Estas peças isoladoras têm pouca massa calorífica.	- Coloque as peças preferencialmente no cesto superior.
Má secagem em programas rápidos	- Nos programas rápidos, a temperatura de secagem e o período de secagem são reduzidos para diminuir a duração do ciclo o mais possível.	- Seleccione cuidadosamente um programa rápido ou deixa a porta entreaberta durante alguns minutos.
Condensação na parede do interior da porta ou da cuba.	- Pode formar-se condensação nas paredes, sobretudo depois de a máquina arrefecer (o isolamento do som aumenta a situação)	

16- SERVIÇO PÓS-VENDA

Qualquer tarefa de intervenção na sua máquina tem de ser realizada por um profissional qualificado aprovado pelo fabricante. Quando fizer uma marcação, indique a referência completa do aparelho (modelo, tipo e número de série).

Esta informação é apresentada na placa de descrição (consulte Fig. 17).

PEÇAS ORIGINAIS

Quando a manutenção for realizada, peça que sejam usadas apenas peças sobresselentes originais certificadas.

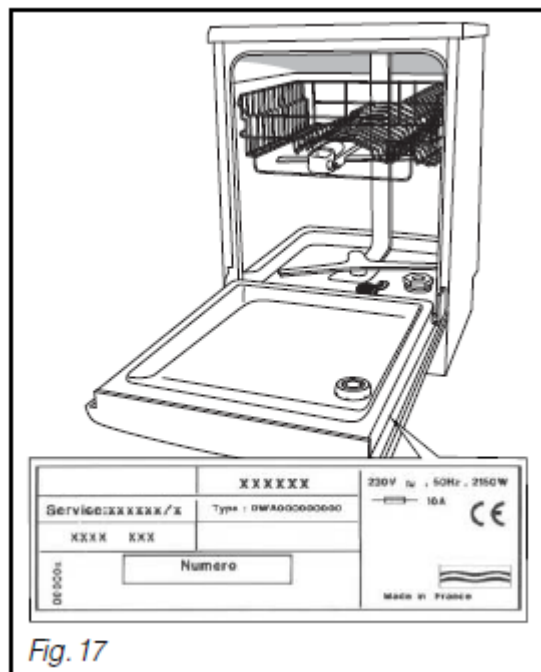


Fig. 17

17- INDICAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE TESTE

- Detalhes comuns a todos os modelos
 - Capacidade de lavagem ----- 13 talheres
 - Modularidade dos itens ----- Figs. A-B-C; ver de seguida
 - Carregar como as indicações a seguir
 - Regular cesto superior ----- Posição baixa
 - Regular colocação de abrillantador ----- 3
 - Ajuste do amaciador de água ----- 1.8 - 2.5 mmol/l
 - Teste Standard EN 50242
 - Programa recomendado ----- Ver tabelas programas
 - Dosagem de detergente ----- 32.5 g de detergente B
 - Testes mistos de acordo com o método IEC 436/DIN 44990
 - Programa recomendado ----- Ver tabelas programas
 - Dosagem de detergente ----- 5 + 27.5 g de detergente C
- Nota: Os testes que usem pastilhas devem considerar um ajuste de dureza de água: dura < 2.5 mmol/l
- Verifique se o amaciador de água está corretamente regulado segundo a dureza de água.
 - Puxe a gaveta de distribuição de detergente e coloque a pastilha no interior do compartimento.
 - Modelos de encastre: medida de ruído de acordo com a norma Standard EN60704-2-3.
 - Alinhar o rodapé com o móvel e o painel da porta.

